# 5. Mose 15

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Am[H4480] Ende[H7093] von sieben[H7651] Jahren[H8141] sollst du einen Erlass[H8059] halten[H6213]. **2** Und dies[H2088] ist die Sache[H1697] mit dem Erlass[H8059]: Jeder[H3605] Schuldherr[H1167 H4874] soll erlassen[H8058] das Darlehen[H5383] seiner Hand[H3027], das[H834] er seinem Nächsten[H7453] geliehen[H5383] hat; er soll seinen Nächsten[H7453] und seinen Bruder[H251] nicht[H3808] drängen[H5065]; denn[H3588] man hat einen Erlass[H8059] dem HERRN[H3068] ausgerufen[H7121]. **3** Den Fremden[H5237] magst du drängen[H5065]; was[H834] du aber bei[H854] deinem Bruder[H251] hast[H1961], soll deine Hand[H3027] erlassen[H8058]; **4** es[H657] sei[H657] denn[H657], dass[H3588] kein[H3808] Armer[H34] unter dir ist[H1961]. Denn[H35881] der HERR[H3068] wird dich reichlich[H1288] segnen[H1288] in dem Land[H776], das[H834] der HERR[H3068], dein Gott[H430], dir als Erbteil[H5159] gibt[H5414], es zu besitzen[H3423], **5** wenn[H518] du nur[H7535] der Stimme[H6963] des HERRN[H3068], deines Gottes[H430], fleißig[H8085] gehorchst[H8085], darauf[H8104] zu achten, dieses[H2063] ganze[H3605] Gebot[H4687] zu tun[H6213], das[H834] ich[H595] dir heute[H3117] gebiete[H6680]. [?][H8104] **6** Denn[H3588] der HERR[H3068], dein Gott[H430], wird dich segnen[H12882], wie[H834] er zu dir geredet[H1696] hat; und du wirst vielen[H7227] Nationen[H1471] auf[H5670] Pfand[H5670] leihen[H5670], *du[H859]* aber wirst nichts[H3808] auf[H5670] Pfand[H5670] entlehnen[H5670]; und du wirst über viele[H7227] Nationen[H1471] herrschen[H4910], über *dich* aber werden sie nicht[H3808] herrschen[H4910].

**7** Wenn[H3588] ein[H259] Armer[H34] unter dir sein[H1961] wird, irgendeiner[H4480 H259] deiner Brüder[H251], in einem[H259] deiner Tore[H8179] in deinem Land[H776], das[H834] der HERR[H3068], dein Gott[H430], dir gibt[H5414], so sollst du dein Herz[H3824] nicht[H3808] verhärten[H553] und deine Hand[H3027] vor[H4480] deinem Bruder[H251], dem Armen[H34], nicht[H3808] verschließen[H7092]; **8** sondern[H3588] du sollst ihm deine Hand[H3027] weit[H6605] öffnen[H6605] und ihm willig[H5670] auf[H5670] Pfand[H5670] leihen[H5670] was hinreicht für den Mangel[H4270], den er hat[H2637]. [?][H1767] **9** Hüte[H8104] dich, dass[H6435] nicht[H6435] in[H5973] deinem Herzen[H3824] ein Belialswort[H1100 H1697] sei[H1961], dass du sprichst[H559]: Es naht[H7126] das siebte[H7651] Jahr[H8141], das Erlassjahr[H8141 H8059]! Und dass dein Auge[H5869] böse[H7489] sei gegen deinen Bruder[H251], den Armen[H34], und du ihm nichts[H3808] gebest[H5414], und er über dich[3] zu dem HERRN[H3068] schreie[H7121], und Sünde[H2399] an dir sei[H1961]! [?][H5921] [?][H413] **10** Willig[H5414] sollst du ihm geben[H5414], und dein Herz[H3824] soll nicht[H3808] ärgerlich[H7489] sein, wenn du ihm gibst[H5414]; denn[H3588] um dieser[H2088] Sache[H1697] willen wird der HERR[H3068], dein Gott[H430], dich segnen[H1288] in all[H3605] deinem Werk[H4639] und in allem[H3605] Geschäft deiner Hand[H3027]. [?][H1558] [?][H4916] **11** Denn[H3588] der Arme[H34] wird nicht[H3808] aufhören[H2308] inmitten[H4480 H7130] des Landes[H776]; darum[H5921 H3651] gebiete[H6680] ich[H595] dir und spreche[H559]: Du sollst deinem Bruder[H251], deinem Dürftigen[H6041] und deinem Armen[H34] in deinem Land[H776], deine Hand[H3027] weit[H6605] öffnen[H6605].

**12** Wenn[H3588] dein Bruder[H251], ein Hebräer[H5680] oder eine Hebräerin[H5680], sich dir verkauft[H43764], so soll er dir sechs[H8337] Jahre[H8141] dienen[H5647]; und im siebten[H7637] Jahr[H8141] sollst du ihn frei[H2670] von[H4480 H5973] dir entlassen[H7971]. **13** Und wenn[H3588] du ihn frei[H2670] von[H4480 H5973] dir entlässt[H7971], so sollst du ihn nicht[H3808] leer[H7387] entlassen[H7971]: **14** Du sollst ihm reichlich[H6059] aufladen[H6059] von[H4480] deinem Kleinvieh[H6629] und von[H4480] deiner Tenne[H1637] und von[H4480] deiner Kelter[H3342]; von dem, womit[H834] der HERR[H3068], dein Gott[H430], dich gesegnet[H1288] hat, sollst du ihm geben[H5414]. **15** Und du sollst gedenken, dass[H3588] du ein Knecht[H5650] gewesen[H1961] bist im Land[H776] Ägypten[H4714] und dass der HERR[H3068], dein Gott[H430], dich erlöst[H6299] hat; darum[H5921 H3651] gebiete[H6680] ich[H595] dir heute[H3117] diese[H2088] Sache[H1697]. [?][H2142] **16** Und es soll geschehen[H1961], wenn[H3588] er zu[H413] dir spricht[H559]: Ich will nicht[H3808] von[H4480 H5973] dir weggehen[H3318] – weil[H3588] er dich und dein Haus[H1004] liebt[H157], weil[H3588] ihm wohl[H2895] bei[H5973] dir ist – **17** so sollst du eine Pfrieme[H4836] nehmen[H3947] und sie durch sein Ohr[H241] in die Tür[H1817] stechen[H5414], und er wird dein Knecht[H5650] sein[H1961] für immer[H5769]; und auch[H637] deiner Magd[H519] sollst du so[H3651] tun[H6213]. **18** Es soll nicht[H3808] schwer[H7185] sein in deinen Augen[H5869], wenn du ihn frei[H2670] von[H4480 H5973] dir entlässt[H7971]; denn[H3588] was an Wert das Doppelte[H4932] des Lohnes[H7939] eines Tagelöhners[H7916] ausmacht hat er dir sechs[H8337] Jahre[H8141] lang gedient[H5647]; und der HERR[H3068], dein Gott[H430], wird dich segnen[H1288] in allem[H3605], was[H834] du tust[H6213].



Druckausgabe erzeugt am 27.08.2025 auf bibelkommentare.de

**19** Alles[H3605] männliche[H2145] Erstgeborene[H1060], das[H834] unter deinen Rindern[H1241] und unter deinem Kleinvieh[H6629] geboren[H3205] wird, sollst du dem HERRN[H3068], deinem Gott[H430], heiligen[H6942]. Du sollst mit dem Erstgeborenen[H1060] deines Rindes[H7794] nicht[H3808] arbeiten[H5647], und du sollst das Erstgeborene[H1060] deines Kleinviehs[H6629] nicht[H3808] scheren[H1494]: **20** vor[H6440] dem HERRN[H3068], deinem Gott[H430], sollst du es essen[H398], Jahr[H8141] für Jahr[H8141], du[H859] und dein Haus[H1004], an dem Ort[H4725], den[H834] der HERR[H3068] erwählen[H977] wird. **21** Wenn[H3588] aber ein Gebrechen[H3971] an ihm ist[H1961], dass es lahm[H6455] oder blind[H5787] ist, irgendein[H3605] schlimmes[H7451] Gebrechen[H3971], so sollst du es dem HERRN[H3068], deinem Gott[H430], nicht[H3808] opfern[H2076]. **22** In deinen Toren[H8179] magst du es essen[H398], der Unreine[H2931] und der Reine[H2889] ebenso, wie die Gazelle[H6643] und wie den Hirsch[H354]. [?][H3162] [?][H3162] **23** Nur[H7535] sein Blut[H1818] sollst du nicht[H3808] essen[H398]; du sollst es auf[H5921] die Erde[H776] gießen[H8210] wie Wasser[H4325].

**Fußnoten**

1. O. erlassen. Jedoch wird kein Armer unter dir sein; denn usw.
2. Eig. hat dich gesegnet
3. O. gegen dich
4. O. dir verkauft wird; vergl. 2. Mose 21,2 usw.; 3. Mose 25,39


Druckausgabe erzeugt am 27.08.2025 auf bibelkommentare.de